****

*La nature ici est luxuriante. Il y a des insectes que je n'ai jamais vus de ma vie. Vers le lac Okeechobee, alors que l'on traversait un marécage, on a tiré des crocodiles. Une sorte de scarabée gros comme le poing a mordu le deuxième classe Richier à la cuisse. L'air est chargé de miasmes. La nuit, on entend des cris de jungle qui nous glacent les os alors que le thermomètre ne descend pas en dessous de trente-cinq. Tout me conforte dans l'opinion que l'homme européen n'a rien à faire ici.*(Gran, 2005)

# Extraits du Guide du vacancier : la Floride

## Manger en Floride

### Les repas

***Petit déjeuner***

Le petit déjeuner, ou breakfast, a acquis outre-Atlantique une importance certaine. Si vous voulez commencer votre journée à l'américaine, vous dégusterez un jus de fruits, des céréales, des œufs brouillés ou sur le plat avec du bacon ou des petites saucisses et des pancakes, voire des fruits frais et du fromage. Le tout servi avec du café léger à volonté ou du thé.

Déjeuner

Le déjeuner, ou lunch, est à la fois léger et rapide. Des salades composées, où les crudités les plus variées se mêlent au fromage et aux assaisonnements savoureux et inventifs. Vous pouvez composer et consommer à volonté votre salade au buffet spécialisé (salad bar), en choisissant votre sauce (salad dressing) :

| **Nos sauces préférées** | |
| --- | --- |
| Blue Cheese | au fromage bleu |
| Thousand Island | mayonnaise à la tomate épicée |
| Ranch | crémeux à l'ail |
| Caesar | au parmesan |
| Honey Mustard | au miel et à la moutarde |
| Esperanza | piquant |

La viande, sous forme de grillages, occupe une grande place aux Etats-Unis, lesquels, ne l'oublions pas, ont donné à l'Europe la recette du barbecue, accompagnée de ses diverses sauces. La viande de bœuf y est de grande qualité. Qu'elle soit consommée sous forme de T-bone steak ou bien sous forme de hamburger, elle est le plus souvent savoureuse et bien préparée. Attention : les portions sont toujours copieuses. Tout plat de viande est généralement servi avec un ou deux légumes.

Figure 1 Hamburger

Il n'est pas rare de pouvoir déjeuner dès 11h.

Dîner

Le dîner est souvent plus élaboré. S'il est pris à l'extérieur, en dehors du réseau des cafétérias, luncheons, drugstores et autres chaînes de restauration rapide, il obéit au service plus sophistiqué du restaurant, nettement plus cher.

Le service peut commencer vers 17h.

Voir aussi Pourboires

Brunch

Mentionnons enfin une habitude alimentaire typiquement américaine qui a désormais droit de cité en Europe : le brunch. Il s'agit du repas de milieu de journée du dimanche, intermédiaire entre un breakfast tardif et un lunch, d'où son nom. Il prend à partir de 10h30/11h et souvent jusqu'à 14h/15h, le plus souvent hors de chez soi, toute la famille étant réunie, comme pour dégager la maîtresse de maison des soucis de la cuisine. Salade, jambon, fruits, céréales, jus de fruits et gâteaux sont généralement au menu du brunch. Si l'on veut faire un gros extra, on commandera du champagne…

Desserts

On se souviendra que les Américains sont de grands consommateurs de crèmes glacées (ice creams) et qu'ils ont apporté à la présentation ainsi qu'à la composition des coupes glacées une imagination et une virtuosité qui peuvent séduire les amateurs. Ne pas oublier de goûter une spécialité délicieuse : le cheese cake (gâteau à base de fromage blanc).

### Les boissons

Au restaurant, vous aurez la possibilité de déguster de très bons vins provenant de France ou de Californie. Il existe en Californie quelques propriétés dont les crus peuvent concurrencer certains vins de renommée internationale. Parmi les vins californiens très honorables, en blanc ou en rouge, citons le pinot noir, le cabernet sauvignon, le chardonnay, le sonomacutrer, le grenache rosé, le zinfandel, le chablis, le sutter, souvent produits à Inglenook, Californie. Précisons enfin que vous pourrez demander, sans honte, du vin au verre.

Vous aurez tout le plaisir d'accompagner votre repas à l'eau sans encourir les foudres du restaurateur. Elle vous sera servie glacée dès que vous prenez place.

À moins que vous ne préfériez un café léger, qu'on vous resservira à volonté (refill), un thé glacé non sucré ou un verre de lait froid nature ou parfumé. Vous aurez le choix entre les sodas en bouteille ou à la pression et les bières, bonnes et légères, avec ou sans alcool.

### Des spécialités floridiennes

1. Poisson

Le poisson constitue l'un des éléments de base des menus, avec le mulet (mullet) comme support d'innombrables recettes. L'espèce la plus courante est le mulet rayé ou encore mulet gris. Sur les 17000 tonnes de mulet pêchées le long des côtes des Etats-Unis, 15000 proviennent, selon les experts, des zones maritimes proches de la Floride. On les sert fumés ou grillés accompagnés de macaronis de riz nature ou relevés d'un filet de citron, etc. Vous pourrez également goûter d'autre poissons tels avalone, croaker, Spanish mackerei, snapper, pompano, grouper, sword fish, mahi mahi, wahoo etc.

1. Bœuf

Le bœuf est particulièrement bon. Il vous sera servi le plus souvent grillé, accompagné d'un cortège de sauces. N'hésitez pas, si vous souhaitez avoir recours à la formule "plat unique" pour consommer un bon plat de viande, à fréquenter les établissements appartenant à des chaînes spécialisées dans la grillade de bœuf. On vous y servira un steak énorme, dans le filet, une grosse pomme de terre rôtie et une salade composée avec la sauce de votre choix.

1. Sea food

Mais l'une des attractions gastronomique de la Floride est certainement sa gamme de sea food (fruits de mer et crustacés). Les homards, les crabes et les langoustes sont frais et abondants, de qualité remarquable et restent à un prix raisonnable. Ils figurent au menu de la quasi-totalité des restaurants. Des établissements de chaînes spécialisées en sea food servent de bons produits à des prix défiant la concurrence. Bien sûr, en fonction des périodes de l'année, le surgelé fait ou non son apparition. Et le fait de déclarer ne pas servir de surgelé est un fort argument commercial.

Figure 2 Fruits de mer

1. Key lime pie

Enfin, il existe un gâteau national floridien, si l'on peut dire, dont l'origine se situerait à Key West. C'est le gâteau ou la tarte au citron, dont la recette originale comporte une infinité de variantes.

### Les cuisines non floridiennes

La Floride est un carrefour culturel et une terre d'immigration, à la fois intérieure et extérieure d'où des traditions culinaires variées. Faire l'expérience de la cuisine cubaine constitue pour le visiteur une attraction et un dépaysement qui ajoutent au charme du voyage. Dans les établissements spécialisés on sert, par exemple, des grillades de porc ou de poulet accompagnées de manioc (yuca), de riz (congri), de haricots noirs (moros).

On trouve également des restaurants français, italiens, espagnols, mexicains, chinois, japonais, vietnamiens, libanais, etc., qu'il ne faut pas hésiter à fréquenter. On distingue par moins de vingt types de cuisines. Et encore, ne figure pas la "Cuisine du Nouveau Monde " (New World Cuisine), ni la "cuisine florantillaise (Florribbean Cuisine). Les établissements français sont parmi les plus chers. À Miami, il existe un bon choix d'établissements spécialisés dans la cuisine juive.

Vous aurez généralement le droit, sans choquer personne d'emporter le surplus de nourriture que vous n'aurez pu consommer sur place.

## Savoir vivre

### Horaires

Les banques sont ouvertes du lundi ou vendredi de 9h à 14h ou 15h. Les musées, étant donné la variété de leurs statuts, sont plus flexibles. Les horaires les plus fréquents sont de 9h à 17h, sans interruption pour le déjeuner. Souvent ouverts le samedi et le dimanche suivant des heures différentes. Les "attractions", elles, disposent d'horaires variables selon la saison, les congés scolaires, les jours fériés et leurs propres événements spéciaux. En général, elles ne ferment que très peu de jours dans l'année. Il n'y a pas de repos hebdomadaire. Les magasins sont, en général, ouverts tous les jours de la semaine, sauf le dimanche, de 9h30 à 17h30 ou 18h. Une ou deux fois par semaine, il y a des "nocturnes" ; les boutiques ferment alors vers 21h. Les horaires sont plus tardifs dans la zone latine de Miami. Les bureaux de poste, ouverts en semaine de 8h à 17h, sont accessibles au public le samedi matin.

Pour les horaires des restaurants, voir plus haut.

### Pourboires

En Floride, le service n'est généralement pas compris. Lorsqu'il l'est, c'est clairement signalé. Il est important de ne pas oublier le pourboire en établissant votre budget, car ces multiples petits dollars finissent par peser… Les informations qui suivent vous aideront à être dans les normes.

Il est d'usage de donner un pourboire au chasseur d'un hôtel (bell boy) : de 50 cents à 1 $ par bagage ou un minimum de 1 $. Au moins 1 $ à celui qui range votre voiture (parking valet) s'il n'y a pas de tarif affiché. Pour les additions que vous réglez le plus souvent en sortant à la caisse, il est d'usage de laisser sur la table en espèce pour le serveur (waiter ou server) de 15 à 20 % de la note hors taxes. On paie, semble-t-il, de plus en plus souvent à table. Pour un petit déjeuner, prévoyez 1 $. Le sommelier devrait recevoir 2 $ par bouteille, quel que soit le prix de la bouteille. Les taxis s'attendent à 15 % du montant de la course. Si celui-ci n'atteint pas 5 $, donnez un dollar. Au vestiaire, de 50 à 75 cents ; dans les établissements de luxe, 1 $. Chez le coiffeur : de 10 à 15 %.

D'une façon générale, dès que vous demandez un service particulier, on s'attend à un pourboire. Dans les hôtels du système Walt Disney, il est affiché que "de coutume un service de qualité est reconnu par un pourboire de 15 à 20 %"… Dans d'autres cas, il y a une petite corbeille bien en vue qui dit Tips.

En revanche, il n'est pas nécessaire de donner un tip aux ouvreuses dans les théâtres, aux garçons d'ascenseur et aux réceptionnistes.

### Politesse

Les Américains sont, d'une manière générale, affables et cordiaux. Et encore plus sans doute dans les États du sud. En panne sur la route ? Une voiture s'arrêtera immédiatement. On en attend autant de vous

Une tenue correcte est exigée partout : vous devez porter chemise et chaussures où que vous alliez. Cependant, les shorts et les bermudas sont souvent autorisés. Considérez aussi que le protocole vestimentaire est moins formel en Floride en raison du climat et de l'ambiance générale.

La ponctualité n'est ni à l'allemande ni à la suédoise, mais rappelle la pratique française. L'heure, c'est l'heure. À cinq ou dix minutes près…On appelle facilement les gens par leur prénom dès la première rencontre.

### Sécurité

Le cœur de toutes les grandes villes n'est jamais vraiment sûr, et les mêmes précautions élémentaires sont valables pour la Floride et notamment Downtown Miami. Bien sûr, il faut bien fermer sa porte de chambre à l'hôtel. D'ailleurs, elle est souvent équipée d'une chaîne supplémentaire qui sert aussi à protéger son intimité. Tard dans la nuit, aucun jardin public, aucune plage, aucune rue déserte n'est à conseiller. Comme partout, l'auto-stop est fortement déconseillé, en particulier aux jeunes filles voyageant seules.

À la suite des incidents criminels rares mais violents et largement relatés par la presse étrangère qui ont eu lieu en 1993, les autorités touristiques de Miami, d'Orlando et de Floride, en coopération étroite avec le secteur privé, ont mis au point de nombreuses mesures de sécurité, dont certaines reposent surtout sur la diffusion massive d'informations de pur bon sens et dans de nombreuses langues. Exemples : disposer d'une carte routière détaillée et à jour ; bien l'étudier avant de prendre la route ; si l'on est perdu, ne jamais s'arrêter sur la route mais dans un lieu fréquenté, comme une station-service, un hôtel, un restaurant, un lieu éclairé ; circuler avec les vitres fermées et les portières verrouillées ; ne jamais s'arrêter si l'on vous fait des appels de phares ; suppression des identifications spécifiques aux voitures de location, etc. Parallèlement, des brigades de policiers ont été spécialement formées à l'encadrement des touristes et des bureaux mobiles d'accueil qui fonctionnent 24h/24 ont été mis en place aux points touristiques cruciaux de l'état.

### Fumer ou ne pas fumer

Fumer ou ne pas fumerdans un lieu public n'est pas du ressort de la politesse ou de la courtoisie mais de la loi. Les détails de celle-ci varient cependant parfois d'un comté à l'autre.

Il est interdit de fumerdans tous les lieux publics ou privés (ministères, bureaux, aéroports, usines, etc.). Dans les hôtels, on vous propose désormais des chambres non-fumeurs, de même que dans tous les restaurants et même ceux de chaîne. Dans les bars, il y a aussi une zone non-fumeurs, généralement plutôt mal située dans l'établissement. Vous êtes formellement invité à respecter la loi. Sinon, au pire une amende de 100 $ la première fois pour votre hôte ou au moins la réprobation générale. D'ailleurs, on vous demandera systématiquement avant de vous placer si vous souhaitez fumer.

Figure 3 Ne pas fumer

Il n'existe pas de véritables marchands de tabac. Vous vous procurerez vos cigarettes dans les stations-service, les drugstores, les supermarchés ou dans un distributeur.

## Fêtes et jours fériés en Floride

La Floride, carrefour de peuples et zone d'immigration, célèbre tour à tour les différentes cultures qui prennent ou reprennent racine. N'oublions pas non plus les départs de fusées de Cap Canaveral, dont les dates ne sont pas communiquées très longtemps à l'avance.

Vous trouverez facilement ce genre d'information dans les différents offices locaux des grandes villes de Floride et dans la plupart des chambres de commerce.

| **Jours fériés** | |
| --- | --- |
| New Year (Nouvel An) | 1er janvier |
| Martin Luther King Day | 15 janvier |
| Presidents' Day (Washington's Birthday) | le troisième lundi de février |
| Easter Sunday | Pâques |
| Memorial Day | dernier lundi de mai |
| Independence Day | 4 juillet |
| Labor Day | premier lundi de septembre |
| Columbus Day | deuxième lundi d'octobre |
| Veteran's Day | 11 novembre |
| Thanksgiving Day | quatrième jeudi de novembre |
| Christmas Day | 25 décembre |

La Floride propose, tout au long de l'année, une grande diversité de festivals, fêtes et autres manifestations sportives ou culturelles. Chacun de ces événements, selon vos intérêts, est susceptible de déterminer la date de votre voyage. Dans la liste qui suit, nous avons sélectionné les plus importants d'entre eux.

**Mars**. Le 15 mars, c'est la Saint-Patrick, la fête des Irlandais en Floride, célébrée notamment par des défilés de majorettes.

Juillet. Le 4 juillet est la fête nationale des Etats-Unis. À chaque ville selon ses moyens et ses traditions. Où que vous soyez, il y aura toujours un feu d'artifice, des pétards, une fête à vivre ou à regarder. Vous aurez peut-être l'occasion de partager le sacro-saint pique-nique du 4 juillet avec une famille. En Floride, "les attractions", ce jour-là, restent ouvertes plus tard et tout dans le pays est plus coloré et plus convivial. À Sea World, près d'Orlando, les dauphins s'associent aux célébrations.

Figure 4 Drapeau américain

**Octobre**. Le deuxième lundi du mois d'octobre, c'est Columbus Day, en commémoration de la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb. Défilés et autres attractions dans les grandes villes. Le 31 octobre, aux Etats-Unis, on fête Halloween. Il ne faut pas rater les gays, à Key West, qui, dans le cadre de Fantasy Fest, envahissent bruyamment les rues de la vieille ville dans les accoutrements les plus extravagants… Par ailleurs, comme à Miami et à Tampa, le dernier samedi d'octobre, avec l'Okoberfest, on célèbre la bière et l'Allemagne dans tous leurs états.

**Novembre**. Le dernier jeudi de novembre, c'est le Thanksgiving Day. Ce jour-là, toute l'Amérique rend hommage aux colons qui la fondèrent. On organise partout un grand repas convivial où se resserrent à cette occasion les liens de la famille. La dinde est obligatoirement au menu, cuite selon une recette immuable comprenant notamment de la gelée d'airelle, en souvenir des présents offerts par les Indiens aux premiers émigrants après leur centième jour de présence dans le Massachussets. Tout est fermé ce jour-là et le week-end qui suit est parmi les plus chargés de l'année sur les routes.

**Décembre**. La nuit du 24 au 25 décembre, il ne se passe pas grand-chose. C'est le 25 que Noël se célèbre en famille avec offrandes des cadeaux le matin et le Christmas dinner vers 15h l'après-midi. Quant au 31 décembre, les Américains se réunissent pour faire la fête dans les maisons ou au restaurant.

## Se déplacer en Floride

### En voiture de location

Comment louer une voiture ?

Votre agent de voyages peut vous renseigner sur les tarifs particuliers ou sur les forfaits qui sont offerts aux touristes. Sinon, les bureaux des grandes marques de locations de voitures résoudront pour vous ce problème (Avis, signalée par des panneaux rouges, Hertz, par des jaunes, ou National-Europcar, par des verts). À ces firmes internationales s'ajoutent les loueurs locaux, par exemple : Ajax, Airways Rent-A-Car, Alamo Rent-A-Car, Alpha American International, Econo Car, Demo Rent-A-Car, Dollar Rent-A-Car, Greyhound Rent-A-Car, Pass Rent-A-Car Payless, Snappy Car Rental, Thrifty, etc. Généralement, les loueurs locaux ont un parc de véhicules plus restreint et, de ce fait, leurs contrats stipulent que toute voiture doit être rendue là où s'est effectuée la location (en round trip). Si vous la laissez à un endroit différent du point de location initiale, cela s'appelle louer en one way. Sachez qu'en cas de panne les loueurs peuvent avoir une rapidité et une efficacité d'intervention moindre. Par contre, le service est plus amical, moins anonyme. Les réservations peuvent se faire en téléphonant gratuitement (toll free) à un numéro vert commençant par l'indicatif 800 depuis n'importe quel endroit de Floride ou des Etats-Unis : la compagnie prend à sa charge la communication.

En outre, les grands loueurs ont généralement des bureaux dans les aéroports, à l'endroit où vous pouvez prendre livraison de votre voiture. Ce qui n'est pas toujours le cas des loueurs locaux. Quoi qu'il en soit, on vous conduira gratuitement en voiture ou en camionnette à l'endroit où vous prendrez votre véhicule et nous vous ramènera à l'endroit de votre choix lorsque vous aurez rendu la voiture.

Coût

En général, les compagnies locales sont plus avantageuses pour une location à la journée, alors que les compagnies nationales ou internationales le sont, elles, pour les locations à la semaine en formule kilométrage illimité, à condition d'effectuer au moins 150 miles (240 km) par jour.

Les cartes de paiement servent de caution (le versement en espèces n'est pas exigé). Les loueurs internationaux vous offriront, en outre, des tarifs en combinaison avec certains transporteurs aériens et certains hôtels ainsi que des carnets de bons de réductions diverses à travers la Floride. Comptez dans tous les cas un minimum de 150 $ pour 7 jours en kilométrage illimité. Et comparez les prix : la rude concurrence est favorable aux consommateurs.

### En autocar

Les déplacements en autocar sont très confortables. La plupart des grandes villes sont desservies par la compagnie Greyhound. Sur les lignes à longue distance, l'équipement assure un confort moderne : air conditionné (se munir d'un pull over), fauteuils réglables, toilettes à bord, etc. Il est recommandé de bien étiqueter ses bagages et de bien surveiller leur enregistrement ; ils ne sont pas disponibles au cours du trajet. La charge maximale à laquelle vous avez droit est de 60 kg (120 livres). Il est interdit de fumerdans les autocars.

### Par le train

Il y plus d'une vingtaine de gares AMTRAK dans tout l'État, dont les grands centres, Jacksonville, Orlando, West Palm Beach et Miami. À titre d'exemple, le parcours Jacksonville – Miami, soit 408 mi/657 km, s'effectue en 7h20. Deux lignes principales traversent la Floride : Tallahassee –– Jacksonville – Orlando, d'une part, et Orlando – West Palm Beach – Miami d'autre part. De même, quatre grands trains, avec réservation obligatoire, relient la Floride à New York et à Chicago. Ce sont le Silver Meteor (New York – Miami), le Silver Star (même itinéraire), le Sunset Limited (Los Angeles – Orlando) et enfin le Floridian (Chicago – Miami).

### Par l'avion

Il y a un aéroport dans chaque grande ville, mais souvent aussi dans les villes moyennes ou petites. Même si votre budget est limité, n'hésitez pas à considérer ce moyen de transport intérieur comme une solution tout à fait abordable. L'usage des lignes intérieures est non seulement plus courant mais aussi moins coûteux aux Etats-Unis qu'en France (30 à 40% moins cher).

Aux prix publics s'appliquent des réductions touristiques, lorsque le billet a été acheté depuis le pays d'origine du passager. Si vous avez fait vos réservations depuis la France, vous avez la possibilité de les faire modifier sur place. Certaines compagnies aériennes intérieures, au départ de New York, par exemple, offrent un tarif forfaitaire (pass) permettant un certain nombre d'escales, quel que soit leur éloignement, à travers les Etats-Unis, donc à travers la Floride, avec un supplément par escale supplémentaire. À toutes ces conditions avantageuses, il faut ajouter les tarifs "jeunes". Renseignements auprès des transporteurs aériens.

L’état de Floride est desservi par six aéroports, celui de Boca Raton, l’aéroport international de Ft. Lauderdale, l’aéroport international de Southwest Florida, l’aéroport Florida Keys Marathon, le Centre d’aviation Naples et l’aéroport international de Miami. Ce dernier a vu transiter en 2001 près de 31 millions de passagers. Lors de ces dernières années, il est devenu le troisième aéroport américain en termes de trafic aérien international.

## LA Législation en floride

### Les dispositions constitutionnelles

Les dispositions constitutionnelles floridiennes sont significatives mais peu élaborées. Seul l'Article 9 de la Constitution de 1988 énonce que «l'anglais est la langue officielle de l'État de la Floride».

L'État adopte par la suite une attitude plus souple et laisse aux lois le soin d'élaborer les détails.

### LES LOIS linguistiqueS

La Floride n'a aucune loi à proprement linguistique, mais plusieurs lois ponctuelles contiennent des dispositions à incidence linguistique,généralement sur l'usage de l'anglais dans les tribunaux, les documents officiels, l'éducation, les permis des entreprises, les assurances, etc.

L'État de la Floride ne prévoit que fort peu de mesures pour imposer l'anglais dans l'administration locale. Lors des élections, en vertu du Paragraphe 012 du chapitre 102 des *Florida Statutes* (Lois de la Floride), tous les membres de la commission électorale doivent «être capables de lire et écrire l'anglais».

De plus, le Paragraphe 617.01201 des *Florida Statutes* oblige que tous les documents qui doivent être enregistrés et classés par le Département d'État doivent l'être en anglais, sauf les raisons sociales dans la mesure où elle est rédigée avec des « lettres anglaises ».

Les tribunaux fonctionnent en anglais. Mais il peut arriver qu'un accusé ou un témoin ne comprenne pas cette langue. Dès lors, un interprète dûment qualifié pour traduire les propos du témoin sera assermenté pour le faire. Le Paragraphe 606 du chapitre 90 des *Florida Statutes* est précis à ce sujet.

Le Paragraphe 905.15 des *Florida Statutes* prévoit également la présence d'un interprète pour rendre compte du témoignage d'un témoin qui ne parle pas l'anglais assez bien pour être compris aisément.

Enfin, en matière de testament, la loi énonce qu'aucun testament rédigé dans une langue étrangère ne sera reconnu comme valide à moins qu'il ne soit accompagné d'une traduction fidèle et complète en anglais.